BIOGRAFIA ESPAÑOLA.



EL CONDE DE FLORIDA-BLANCA.

L reinado de Cárlos III, feliz para las artes y las ciencias, por la multitud de hombres sábios que dió á la república literaria, no lo fue menos para la gloria de la nacion, por la multitud de célebres jurisconsultos y eminentes políticos, que reconquistaron á España en gran parte su pasado esplendor. Despues de un siglo entero de abyeccion y abatimiento, la España volvia, bajo la venturosa estrella de Cárlos III, á ocupar el puesto que le correspondia entre las naciones de Europa, del cual habia sido lanzada en tiempo del II. El pabellon español ondeaba por todas partes respetado, y las tropas españolas recobraban el antiguo crédito, sepultado con los tercios de Castilla en los campos de Rocroy. Todos estos beneficios, debidos en gran parte al genio del monarca y á la buena administracion entablada por su predecesor, hacian patente aquel célebre axioma, de que si un buen rey es el mejor presente del cielo para los pueblos, no lo es menos un ministro integro para los reyes. Cárlos III tuvo esta fortuna, pues los tres ministros Esquilace, Grimaldi y Monino fueron apreciables cada uno bajo cierto aspecto. Con todo no titubeamos en dar el primer lugar y mas digno de respeto á este último, conocido entre nosotros por su título de Conde de Florida-BLANCA.

Año VIL

Nació D. José Moñino (1) en Murcia el año 1730, de una familia decente, aunque de pocos recursos, pues su padre, escribano de profesion, era solo conocido por su honradez. Principió sus estudios en el colegio de S. Fulgencio de aquella ciudad, y habiendo logrado pasar á Salamanca, concluyó allí la carrera de jurisprudencia. Vióse por mucho tiempo, á pesar de su talento, reducido á la oscuridad, sirviendo de escribiente en la secretaría de su padre, y casi decidido á seguir esta carrera. Con todo, su laboriosidad y talento vencieron al fin su mala estrella, y vió realizados sus deseos, llegando á ser el abogado mas acreditado, y una de las personas mas influyentes en el pais.

Noticioso Esquilace de sus buenas prendas, le llamó á Madrid, y le empleó en varias comisiones honrosas, y últimamente le confirió la plaza de fiscal del Consejo, destino entonces de mucha consideracion. Allí fue donde principió á lucir su talento, en una multitud de memoriales ajusta-

24 de abril de 1842.

⁽¹⁾ El diccionario francés biográfico universal le llama Don Francisco Antonio Moñino, nombre que se le da tambien en la biografia que hay al pie de su retrato, en la coleccion de hombres célebres, litografiada por Palmaroli, sin duda por haberla tomado de dicho diccionario.

dos, informes y respuestas fiscales, sobre varios asuntos que se le consultaron (1). Algunos de ellos se han publicado; pero la mayor parte permanecen inéditos entre el polvo de los archivos, ó cuando mas copiados por algun curioso. Los mas notables son; sobre presidios; contra ganaderos trasbumantes; sobre acopio de trigo para el consumo de Madrid; acerca de los recorsos de nuevos diezums en Cotaluña, y primicias en Aragon; y sobre el metodo de enseñanza en varias universidades. También escribió por el mismo tiempo una carta apologetira sobre el tratado de amortizarion de su amigo Compumones.

Pero lo que mas contribuyó a su crédito fueron los escritos que publicó en 1763 eun motivo de las disensiones con la cório de Roma, en tiempo de Clomente XIII. Nuestros lectores conoceran fácilmente las razones que nos obligan a tocar superficialmente esta parte tan delicada de la biografia de Florida-blanca, que con todo no es posible.

omitir.

El primero fue contra el manificato del obispo de Cuenca, con motivo de la prohibición de la bula in cana Bomini. Al mismo tiempo principiaron las cuidosas contestaciones entre el papa y la córte de Parma, que se ballaba muy unida con la nuestra, por aer aquel principe hermano de nuestro rey. Entonces Florida-blanca dió à luz su representación fiscal sobre el monitorio de Parma, publicado en Roma en 30 de enero de 1768, el cual monitorio se mando recoger à mano real à peticion de Florida-blanca.

Poco tiempo despues se publicó otra obra sobre la misma materia titulada, Juicio imparcial sobre las letras en forma de breve, que ha publicado la Curia Romana &c. Esta produccion, parto de una cabeza demasiado calicate, fue mal recibida, a pesar de la prevencion de la corte contra Roma, pues contenia varias proposiciones erróneas y mal sonantes, y algunas invectivas demasiado acrebas contra la Santa Sede. Mandóse recoger y espurgar, nombrando una junta de cinco obispas y arablispos en union del fiscal del Gonsejo, para que suprimiesen aquellas, y dejasen todo lo que pudiera ser ultil. Trabajó en esto especialmente Florida-blanca, por raya razon se le atribuye esta obra, que se publicó en un tomito en folio, que ha llegado á ser bastante raro. Mereció esta produccion los elogios de Pereira, el cual la considero como espresion de las doctrinas de la iglesia española, por la parte que habian tenido en ella los obispos nombrados. Pero el ciero en general miró con repuguancia aquella obra, y el nombre de Floridablanca se hizo desde entonces poro grato à los canonistas, designados con el nombre de popietas 6 altramontanas por sa adhesion a la Santa Sede.

Estas ideas y doctrina de Florida-blanca le hicieron creer el mas à propósito para desemption la legacion de Roma, à donde fue enviado el año 1772 en reemplazo del difunto Señor Azpuru, y con el carácter de ministro piempotenciario. Había cambiado ya para entonces el giro de los negocios, pues habiendo entrado en la catedra de San Pedro el Papa Ganganetti (Clemente XIV) el año 1769, mostró el espicita conciliador de que se initiaba animado para con España, y al punto se zanjaron las desavenencias amistosamente.

A poco tiempo de lisber llegado Florida-blanca é Roma, fue estinguida la compañía de Jisus por aquel papa, en la cual tuviéron no poca parte Florida-blanca y la côrte de España. También contribuyó mucho él mismo para la elección del virtuoso Pio VI, que fue elevado al Solio pontificio en 15 de febrero de 1775.

Entre tanto los desastres de la guerra con los ingleses causada por el célebre pacto de familia negociado por Grimaldi, y el mal éxito de la espedicion contra Argel, babian desacreditado à aquel ministro, que cansado de tan penosa contienda hizo dimision de su empleo, proponiendo para sucenor à Florida-blanca por insinuacion de un tal Campo, oficial primero de su ministeria. Accedió el rey inmediatamente à su nombramiento, y aquel cambio ministerial no alcanzó mas que à los dos interesados, pues Grimaldi marcho à Roma para ocupar el puesto que dejaba Florida-blanca.

Desde luego tuyo este que lachar con una oposicion formidable y pujante. Habia en la corte un partido que se titulaba aragonés, al frente del cual estaban el Conde de Aranda y gran parte de la noblesa, y aun eran secundados hasta cierto punto por el principe de Asturias (Cárlos IV). Contaban todos estos con la elevacion de Aranda al ministerio à la caida de Grimaldi, pero Carlos III que le era poco afecto por su genio impeluoso y por las ideas poco religiosas que se le achacaban, prefirió el genio dulce y hondadoso de Florida-blanca, mas analogo al suyo. Esto diá margen à una oposicion que llegó algunas veces à ser liestil y sistemática, y por parte de Florida-blanca à un ódio formal contra la grandeza, del cual se le acusa no sin fundamento. En efecto, humilló á los grandes en cuanto estuvo à sus alcances , Inciéndoles sufrir muchas vejaciones, y derogandoles varios privilegios, algunos de ellos muy justamente. A esa oposicion debe sin duda achacarse esta conducta, pues recibia bien à toda clase de personas, y su carácter era muy alable, à no ser con los grandes, à los ovales trataba con cierta altivez.

La primera operacion de Florida-blanca luego que subió al ministerio, fue la paz can Portugal, para la cual se le mostró muy bien dispuesta aquella córte, por el oportuno descubrimiento que le hizo Florida-blanca de la grosera intriga de familia trazada por Carvalho, para colocar en el trono al principe del Brasil. Verificóse, pues, la paz por medio de un arreglo de límites de las colonias de la América del Sur, ventajosos para España; y poco despues se comolidó por medio de un tratado de comercio, provechoso à las dos partes, que fue la obra maestra de Floridablanca, y que le geanjaó el afecto del Soberano y de la nacion. También fueron obra suya los dos casamientos que se hicieron en 1785, entre el principe del Brasil D. Juan, con la infanta Doña Carlota, hija de Cárlos IV, y el del infante D. Gabriel, con la de Portugal Doña Maria Victoria.

Seria preciso recorrer toda la historia de España en aquella epoca, si hubiteramos de juzgar detalladamente acerca de la política de Florida-blanca, pues fue el alma de ella l hasta tiues del reinado de Cárlos III.

Culpósele con mucha acrimonia por los desastres de la guerra británica en 1779, y principalmente por el maléxito del sitio de Gibraltar. Con todo, las disposiciones que babía tomado cran tales que ofrecion muy diferente resultado, y Plorida-blauca, al ver dispersadas nuestras escuadras, pudo decir con Felipe II, que no las había enviado é petrar con los elementos. El mismo Conde de Aranda escribió desde Francia antes de declarar la guerra, que quiaf no se ballaria jumás ocasion tan oportuno para abatir á los ingleses. Además el tino con que se dispuso la conquista de Mahon hace honor à Florida-blanca.

Sostavo entoures la España en el continente y en suscolonias sels ejercitos y una marina brillante, sin mas quintas que las ordinarias y las milicias, y sin prolongar las contribuciones estraordinarias mos que por el tiempoque duró la guerra. En seguida volvió á llorecer el comercio; hízose por primera vez un tratado con el sultan; protegióse á las artes y á la industria, y se llevaron a cabo

⁽t) Purde verse una relacion de ellos en el ensayo de una hibhoteca de escritores del reinada de Cárlos III por Sempera y Guarinos, tomo 3.º, en la palabra Moñim.

varios proyectos beneficiosos para la macion, entre los que merese particular memoria el del canal de Aragon. Tambien trató de llevar á cabo los de Albacete y Lorca, en que se hallula él imay interesado, y que circunstancias particulares le imposibilitaron realizar.

A pesar de eso y de su infatigable laboriosidad no logró acallar los resentimientos de sus émudos. Adquirieron estos mevo brio con la llegada de Aranda de vuelta de su embajada de Paris. Tenia que luchar al mismo tiempo con el ministro de hacienda Gardochi, con quien tenia sérias desavenencias. Logró el rey al fin reconciliar á entrambos, y para dar á esta union mas estabilidad, hizo que se casára un sobrino de Florida-blanca con otra de Gardochi.

Por aquel mismo tiempo el rey, para darie una prucha de su benevolencia, determinó conferirle la gran cruz de su órden, que estaba entonces en todo su esplendor. Negóse Florida-blanca à vecilirla, como lo había hecho tambien al encargarse del ministerio. Enfadóse por esta vez. Cárlos III., peru reponicadose algun tanto, le dijo con amabilidad: ¿Qué se dirá de mí si no premio tus servicios kabiendo trabajudo tanto? Es preciso que la aceptes siquiero por mi buen nambre.

Este triunfo le fue costoso, pues poco tiempo despues se atento contra su existencia, dándole un veneno, cuyos efectos le fueron muy funcstos, pues padeció por espacio de tres años una especie de languidez, á lo cual contribuia la falta de alimento, (porque apenas tomaba mas que un poco de arroz con leche), y su vida monotona y laboriosa.

Cansado, pues, de tantas invectivas y rezeloso algun tanto de sos émulos, presentó al rey una exposicion sincenándose de los cargos que se le hacian y pidiendo su dimision. Cárlos III, que estaba bien penetrado de su telento y de su rectitud, contestó à su demanda dicióndole casi lloroso: No me abandones en mis últimos dias: quiero dejarte á má sucesor como una monda. Esta afectuosa respuesta le obligó à continuar en el ministerio y pocos meses despues se cumplió el presentimiento del rey, que falleció a tines del año 1788, no sin haber encargado à su bijo que se guiase por los huenos consejos de Floridablanes.

Sepultáronse con Cárlos III la prosperidad de España y los grandes proyectos de mejoras: por desgracio subia al trono un rey inepto, cuando los disturbios que cundian en la navion vecina hacían mas necesaria la firmeza de un Cárlos III. Continuó al pronto en su puesto Florida-blauca, mas hien por atencion á la última voluntad del difunto monarca, que no per afecto que le profesase au hijo. El Conde de Aranda ganaba en influencia de cada dia mas, al paso que Florida-blanca decaia visiblemente de su prestigio.

A pesar de eso, aun dió un golpe de energía en 1790 que puede mitarse como la penúltima hazaña de nuestra marina, siempre insultada por los ingleses. De resultas de algunos atropellos cometidos por estos, con nuestras naves, exigió una satisfacción, y no habiéndola dado oportuna aquella potencia, se mandó á nuestro célebre marino Don Juan de Lángara, apostarse con nuestra escuadra en el canal de la Mancha, en combinación con otra francesa: ul mismo tiempo se dió órden á las fuerzas navales del mar pacifico que apresasen los navios ingleses que pasáran a la China, ó cruzaseo por aquellas aguas. El gabinete inglés, harlo embarazado en América, hubo de ceder, y se transigió el asunto honrosamente pana España.

Entre tanto la tempestad que as formaba allende los Pirineos oscurecia el horizonte, y Florida-blanca, enemigo de todo gobierno democrático, y terrible partidacio de la dignidad real, miraba con el mayor horror aquellos quelladios, cuyo funesto resultado preveia. Devado, pues, de

esta idea, aproximó á la frontera de Cataluña un ejército de 20,000 hombres, y se manifestó dispuesto á la guerra, en lo cual convenia con Carlos IV. No asi Aranda, que babiendo permanteido mucho tiempo en Francia, conocia mas á fondo el estado de aquet pais, y aun simpatizaba con algunos de los revolucionarios, y habia tenido con Voltatre intima autistad. Estos en cambio cobraron á Florida-blanca un odio entrañable, y aun se dijo que babian tratado de asesimarle. Lo cierto es, que un dia se vió acometido por un cirujano francés que le birió gravemente, y pagó su delito en un patíbulo.

Esto concluyó por hacerle mas odioso un empleo, que la oposicion de Aranda hacia cada vez mas espinoso. Por fin se vió destituido, cuando estaba casi decidido a presentar su dimision. Pero el triunfo de Aranda fue tan vergonzoso como efimero, pues entraba no á ser ministro, sino pedagogo de Godoy, que le arrojó hien pronto de su silla embiándole destereado de una en otra parte, como babia

hecho el con Florida-blanca.

Este á su caida fue desterrado á Murcia, donde vivió algun tiempo tranquilo en medio de sus parientes, á los cuales no se babía descuidado en protejer, dando lugar con esto á no pocas murmuraciones. Merece con todo especial mencion la rectitud de su padre, que bahiendo quedado viudo, se decidió a ordenarse. En vano su hijo de brindó con pingües beneficios y prebendas, pues á pesar del cariño que le profesaba, se negó con firmeza á recibir ninguna, contentándose con vivir bouestamente de las rentas de un corto beneficio.

Desde Murcia se le envió arrestado á la ciudadela de Pamplona, (quizá cuando las representaciones de Jovellanos y Saavedra), pero salió de altí en breve, y volvió a vivir á sus estados de Lorca. Altí se encontraba el año 1802, cuando la rotura del célebre pantano, que causó tantos estragos en aquella ciudad. A insinuación suya se formó una junta de beneficencia para socurrer á las inteliors victimas de la inundación, y se le nombró por sus paisanos presidente de aquella asociación.

Haltábase en Murcia el año de 1808, cuando se inalaló el 24 de mayo una junta compuesta de 16 individuos, para velar por la seguridad del país. Sobresalia entre ellos Florida-blanca, a pesar de su edad casi octogenaria, por la sabiduría de sus consejos, apreciados entonces al ver confirmados por la esperiencia sus funestos vaticinlos acerca de la revolucion francesa.

Al instalarse en Aranjuez la Junta suprema central gubernativa del reino en 25 de setiembre de aquel mismo são, fuéal punto elegido para presidente de ella. Algunos hombres, amigos de censorarlo todo, tuvieron mucho que murminear, porque la juota determinó, que se diese tratamiento de alteza al presidente y escelencia 4 los otros vocales, y que se asignasen suchdos y placas de distincion. Sea que nuestra sensibilidad esté mas embotada en esta parto, ó que efectiramente tales medidas nada tengan de ridiculo, es de erecr que en el dia no se mirase con la prevencion, con que entonces fueron recibidas.

Entre tanto la central se había trasladado á Madrid; los ejércilos franceses habían pasado el Ehro, y se hallaban ya en los puertos de Somosinera y casi á vista de la corte. Los ministros de Joré escribieron una carla á Florida-blanca exhortándole á que se rindiese, y no quisiese ron una intempestica temeridad esponer la corte y el reino á mayores males. Lieno él de indignacion la presentó á la Junta, que declaró traidores à los que la habían escrito, y mando quemaría por mano del verdugo. Paro los momentos eran críticos, y así despues da dar las disposiciones que se creyeron oportunas para la defensa de la corte enteramente abandonada, disolvióse la junta, saliendo de Ma-

drid en varias direcciones. Florida-blanca, que había quedado con Jovellanos y otros cuatro mas para despachar los

negocios, se trasladó con ellos à Badajos.

Los últimos dias de Florida-blanca fueron bien amargos: veia á los franceses apoderados nuevamente de Madrid, dispersos nuestros ejércitos, divididos en mezquinas rencillas los generales, y al mismo que debia proteger la central, haciendo movimientos inoportunos para dejarla en descubierto, obligándola á marchar de Badajuz. Su entrada en Sevilla fue un verdadero trianfo: todos se agolparon á ver al hombre célebre y de gratos recperdos para la nacion. Pero no era ya el amigo de Cárlos III que le sugería obras grandiosas, y levantaba la España á un grado de esplendor desconocido: era sí un anciano casi esánime, agoviado bajo la mano del tiempo y de los padecimientos, devorado por dolores y disgustos que acibaraban sus últimos dias. Pocos despues de su entrada en Sevilla falleció allí, el dia 20 de diciembre de 1808.

Florida-blanca fue célibe, y de costumbres puras y sencillas: afable y bondadoso, y sobre todo muy detenido en la ejecución de sus planes. Tuvo la fortuna de brillar en su elemento, con un rey cual convenia á su carácter, y que se aproximaba 4 su genio. Con otro monarca mas impetuoso ó menos pacifico, quisá no hubiera lucido tanto sus cualidades. Se le puede considerar como terminador de la política de Patiño, y por otra parte acérrimo defensor del pueto de familio (ó alianza con la Francia,) obra

de sa protector Grimaldi.

Un escritor contemporáneo (1) le calificó como el mejor ministro que había tenido España, y que tendría probablemente. Sin rebajar las huenas cualidades de Floridablanca, ni atentar contra su buena memoria, creemos que se pudiera atenuar algun tanto este elogio, especialmente en cuanta á la segunda parte. ¡Quizá no hubiera parecido tan grande Florida-blanca si en el reinado de Cárlos III hubiera habido oposicion parlamentaria y libertad de imprenta!

V. DE LA F.

EL COFRE MISTERIOSO DEL BEY GUSTAVO DE SUECIA.

La rector que actualmente dirije la universidad de Upsal ha hecho anunciar últimamente en los periódicos de aquella capital la próxima apertura de un cofrecito depositado en el local de los Archivos universitarios, desde el mes de diciembre de 1791, por órden del rey Gustavo III, Esta solemne operacion ha debido tener lugar el 30 de marzo del presente año de 1842, en la gran sala del palacio de la Universidad, en presencia de su ilustre senado, reunido en plena asamblea y de las autoridades civiles y municipales de la cludad.

Esta solemnidad tiene referencia con uno de los açaccimientos mas extraordinarios y trágicos de que la historia hace mencion. Vamos á hablar de la muerte deplorable de Gustayo III, rey de Succia.

Soberano de un país, que desde largo tiempo era uno de los mas fieles aliados de la Francia, se disponia á so-correr al infortunado Luis XVI, cuya autoridad estaha anonadada á impulso de las facciones. Por el mes de julio de 1791, Gustavo se hallaba en Aix-la-Chapelle, donde esperaba á aquel principe. Todo el mundo sabe suales

fueron las funcsias consecuencias del viaje del ray de Francia à Varennes. Gustavo tuvo el sentimiento de saber su arresto, realizado por sus propios súbditos, y el interés que el rey de Suecia tenia por el desgraciado monarca, y el afecto caballeresco que le movia à emplearse en su socorro, le hicieron odioso à los demagogos franceses, gefes de clubs y faccion orleanista. Desde entonces seguian todos los pasos de Gustavo, y los que se encontraban à la cabeza de la revolucion francesa sabian hasta el menor de sus proyectos, por medio de una correspondencia secreta de aquellos con ciertos amigos de la lihertad en Suecia.

No pudo estar tan oculta esta sigilosa inteligencia que no llegase à rastrearla el marqués de Bouille, y por ella supo que estaba dispuesto un complot para asesinar à Gustavo en Aix-la-Chapelle. Alarmado por la idea de que nada era capaz de contener à los que atentaban contra la vida del rey, Mr. de Bouille suplica à este que abandone à esa ciudad, unos dias antes que tenia premeditado. El que esto escribe, ha sabido por uno de los cómplices del atentado, que si Gustavo hubiera permanecido en ese punto 24 horas mas, infaliblemente bubiera perdido la exis-

tencia

Desde esa época, sus enemigos no cesaron en perseguirle. Uno de los mas encarnizados, era Juan Sontinga Aukorstroem, hombre de los mas deprabados que bayan podido existir en ningun siglo. La idea que continuamente le dominaba, era la de asesinar al rey: durante los tres últimos meses de su vida, no hubo un solo dia en que este principe, ocupado en una espedicion que debia obrar un desembarco en las costas de Normandía, no corriese algun peligro de parte de los traidores que querían sa muerte, los cuales al fin fijaron la ejecucion de este horroroso crimen para el 16 de marzo de 1791, día en que el rey debia asistir á un baile de máscaras en el salon de la ópera, y cuya diversion debia atraer una numerosa concurrencia, á cuya sombra juagaron los conjurados que les sería fácil aproximarse à su persona y realizar el proyecto.

Mientras que el rey se ocupaba en peinarse y componerse, sus ojos se dirigieron a un billete cerrado que estaba en su tocador. El sobre estaba concebido en estas terminos "A. S. M. el rey .- Secreto importante." Gustavo cojió el papel, examinó la letra y le dejó. Despues le volbio a tomar, y abriendole se puso a leerle: durante su examen, sus mejillas palidecieron; una mano desconocida le advertia del complot dispuesto contra su vida. Se quedó por unos mamentos teiste y pensativo, como persona indecisa sobre el partido que convenia tomar en el asunto. En aquel momento se presentó el varon de Bjelke, su secretario particular, y uno de los conjurados, y el rey le presentó la carta diciendole: - Leed y decidme luego, que pensais de esto. - Me parece, señor, contestó el pérfido consejero, que esta carta lia sido escrita por alguno que os quiere intimidar, y apartaros de toda diversion pública - Intimidarme! (esclamó Gustavo arrojando una ferez micada, y mostrando el mayor desprecio). Cual es el hombre que de una cosa igual pueda gloriarse? Jamás bago el menor aprecio de semejantes tontunas. Si diese oidos á cuantos avisos de esta clase recibo, no gozaria de un momento de reposa .- El traidor Bjelke, repuso .- Con todo, es mny posible que este papel encierre un aviso util, y asi era de parecer que V. M. dispusiese el que no se efectuase el baile de mascaras. - Pero en ese caso, respondió Gustavo, si ha pretendido harlarse de mi el insolente escritor, dirá luego y con rason, que el rey ha tenido micdo. Nada menos que eso; está decidido; voy al baile."

Tan pronto como Bjelke se separó del monarca, se presentó a los conjurados, y les hizo cargo de la señal que debia servirles de aviso. Si el rey se decidia a ic al baile,

⁽¹⁾ Samper y Guarinos,

Bjelke enviaria à un joyero su reloj, bajo pretesto de componerle, y si canviaba de determinacion, en lugar de la muestra le mandaria una caja de tabaco. Uno de los conjurados aguardaba el resultado en la tienda que estaba sijurados aguardaba el resultado en la tienda que estaba situada en Drotting Gaten. Bjelke mandó à ese punto su tuada en Drotting Gaten Bjelke mandó à ese punto su reloj, alo hacer conocer à sus cómplices el peligro que todos habían corrido.

El conde de Essex empleó las razones mas fuertes para inclinar al monarca á que no saliese, pero el desprecio de todo peligro, respecto á su persona, que habia siempre marcado el carácter del rey, decidió de su sucrte. Bjelke marcado el carácter del rey, decidió de su sucrte. Bjelke acudió primero al baile, y se colocó al lado de Aukarsacudió primero al baile, y se colocó al lado de Aukarsacudió primero al baile, y se colocó al lado de Aukarsacudió primero ardó bastante tiempo en presentarse en el salon, tanto, que los conspiradores creyeron que habian sido vendidos, ó al menos que sus intentos eran fallidos.

—"Me parece, dija Aukarstroem con tono de indiferencia, que no tendremos el honor de ver al rey esta noche;" — "Nada temais, respondió Bjelke, nuestros deseos se verán cum-

plidos."-Al tiempo que acababa de pronunciae estas palabras, la música anunció la llegada de la real víctima, que entró en la sala apoyado en el brazo del conde de Essex. El rostro de S. M. estaba alegre y ammado, segun su costumbre, y aunque en su fisonomia nu se trasluciese la impresion causado por la reciente lectura del anónimo, con todo, es muy cierto que en aquellos instantes esa funesta idea le ocupaba el pensamiento, pues al entear en el salon dijo al Conde, - ¡No es verdad que he becho bien en despreciar el aviso que recibi? Caso de existir un complet contra mi vida, su ejecucion se hubiera verificado antes de llegar aquí. - El conde haciendole una reverencia, le contestó con gravedad. - Pleque al cielo que V. M. acierte! - Con todo, en este momento varias miradas, en que estaban pintadas la cúlera y el mas cucarnizado odio, se fijaron sobre el rey, cuyo ojo vivo y penetrante reparó en una de ellas, la mas terrible y siniestra; pero sin hacer caso, tomó el brazo del embajador de Prusia, y empezó á penetrar por la turba de máscaras que llenaban el salon, cuando notó que estaba como cercado, y que se le impedia el paso. Los principales conjurados que se hallaban cerca del monarca, encontraron, valiéndose de la confusion, un medio para colocarse entre el rey y personas que le acompañaban. Gustavo, viendose arrebatado por la multitud, quiso apoyarse contra un bastidor, detras del cual Ankarstroemae habia colocado. En este momento terrible, el asesino conservó la mayor serenidad y sangre fria, y temiendo que la victima se le fuese, con la mano derecha cojió la fatal pistola, y con la izquierda tocó lijeramente la espalda del rey. Habiendo este vuelto la cabeza para ver quien era la persona que tanta libertad se tomaba, reconoció à su enemigo. Auszerstroem disparó en aquel punto su arma, que dirizió hácia los riñones del monarca, y viendole aun de pie, sató un cuclillo de dientes como una sierra, que llevaba preparado de intento, y ya Iba a hundirle en el pecho de Gastavo, cuando este rayó al suclo.

El conde de Essex, gran escudero de S. M., que se acercó en aquel momento al rey, gritó en alta voz a las guardias que estaban à las pacetas del salon, diciéndoles que
las terresen sin dejar satir persona alguna. Los que componian el séquito del rey se aproximaron para colocarle
sobre un solá, que muy pronto se cubrió de la sangre
que en abundancia arrujaba la herida, La confusion, el
tumulto que reinaba en la sala, dió tiempo à Ankaratroem
de dejar caer las armas que llevaba ocultas. Bien pronto
cundió la voz de que el rey había sido asesinado. La
tropa cubrió todas las avenidas, y el teatro fue cercado.
En medio de todo esto, el monarca desplegaba una calma
y aumirable presencia de ánimo, 5 pesar de la herida, y

en el momento que pudo bacerse entender, dispuso que se cerrasen las pueetas de la ciudad, y dirigiéndose á los embajadores de las diversas potencias, que estaban á su alrededor, les dijo: — "He dado órden, señores, para que por espacio de tres dias estén cerradas todas les puertas de la ciudad, y no será, sino cumplido este plazo, cuando podais mandar correos á vuestras respectivas córtes, y esto os será tanto ó mas ventajoso, cuando que para ese tiempo se sabrá de cierto si es ó no posible el que yo viva."

Durante estas palabras, un sudor frio bañaba su frente, y haria conocer los dolores intensos que sufria, que no le impedian, con todo, el indicar por si mismo las medidas que era preciso tomar para el descubrimiento del regicida. Cuantas personas se hallaban en la sala, sin escepcion alguna, fueron oldigadas á desenmascararse y á sufrir un registro escrupuloso, a fin de ver si traian armas ocultas; y por último á escribir sus nombres y cualidades, en registros que se dispusieran al momento. Fuese de intento ó casualmente, Aukarstroem fue el último llamado á escribir su nombre. El conciller Beuzelstjern que estaba à su frente, observo atentamente su fisonomia. El capitan Aukarstroem se adelantó con paso firme y tranquilo, y despues de haber cumplido con el mandata, preguntó con cierta dulzura y sangre fria.- ¿Teneis mas que exigir de mi, Señor?- Nada mas; respondió el Chambelan. Se saludaron reciprocamenle, despues de la cual Aukarstroem se retirá á su casa, y á muy poco entró en su alcoha, y dijo à su criado que se llevase un vizcocho con un vaso de vino, lo tomó y se acostó, durmiendo tranquilamente despues de haber asesinado á su réy.

Los cirujanos, babiendo sondeado la herida del monarca, y advirtiendo la direccion de la bala, juzgaron que habia pora d minguna esperanzo de salvar la vida al augusto cufermo, y durante su operacion, que fue escesivamente dolorosa, Gustavo desplegó una fuerza de alma y un sufrimiento extraordinario, y notando que uno de los facultativos temblaba al introducir la tienta, sin hacer caso del dolor, le dijo con voz entera. - Espero que el sentimiento no os impida llenar cumplidamente vuestro ministerio, y tened presente, que es imposible salvarme sia estraer la bala. - Un momento se detuvo el cirujano para tomar aliento, y en seguida estrajo de la herida balas de diferentes formas. A pesar de todo, pudo Gustavo bajar algo deprisa la esculera de granito que conducia al vestibula del palacio, donde fue transportado con lentitud en una camilla, que sostenian varios granaderos de su guardia.

Aunque las puertas del palacio se cercaron, con todo, la escalera se ballaba atestada de gente. Alli se encontraban varios ministros en trage de ceremonis, y la mayor parte de los dependientes y allegados al séquito real, vestidos aun con los disfeaces que habian llevado à las máscaras. Estos trages elegantes y variados, el estado del rey estendido en la camilla; cuya livida frente apoyaba en su mano derecha; tantas fisonomías diversas, en las que estaban à la vez pintados el dolor, consternación y espanto; el resplandor de numerosas antorchas que llevaban los soldados, y que rellejaban en los beillantes cascos y trages hordados con lentejuela dorada, y al propio tiempo en los sables y bayonetse; la luz tan fuerte que dejaba ver con la mayor claridad el rostro del monarca; la camilla y el gropo que le rodeaba; las sombras que se 😂 tendian por encima y alrededor de ese grupo principal, y los accidentes de aquella misma luz que confusamente ilumineban algunas perles separadas de este vasto cuadro, formaban un especiaculo grande, pintoresco, y capaz por si solo de producir la mas viva y profunda impresion-

(Se concluirá).

ESTABLECIMIENTOS ÚTILES.

LAS ESCUELAS DE PARVULOS.

La sociedad filantrópica para propagar y mejorar la educacion del pueblo, ha publicado el acta de su cuarta junta general, celebrada el dia 13 de febrero último, y con ella una relacion de las operaciones y progresos de esta sociedad, durante el tercer año de su estableci-

miento (1).

No podemos menos de llamar la atención de nuestros lectores sobre este importante documento, que revela los adelantamientos y estension que esta benéfica sociedad, formada generosamente por lo mas escogido de la poblacion matriteuse, ha sabido dar à su mobile tarea; espectáculo rensolador en que están interesados, no solo todos los numerosos asociados; no solo todas las familias de los párbulos educados en su escuelas; sino tambien todos los habitantes de Madrid y de la España entera, que sientan latir sus pechosa impulsos del verdadero patriotismo, y gusten abrir sus corazones à la dulce esperanza de mas balagüeño

porvenir para nuestro pais.

Quien, con efecto, no ha de sentirse dominado por esta idea consoladora, al contemplar que en medio de las borrascas políticas, en lucha con la penuria general, la desconfianza y el egaismo sistematizados, la poblacion culta de la capital del reino, representada dignamente por mas de seiscientos nombres de todas edades, sexos y condiciones, olvidando para este acto generoso toda division de opiniomes, toda diferencia de caracteres, se agrupa cordialmente hajo el influjo de una noble inspiracion, de una benefica idea, la de propagar y mejorar la educación de la gene-Pacion naciente, tomándola para este objeto en la misma cana, y conduciéndola á los asilos sencillos que ha sabido crear para dirigir sus primeros pasos en la carrera de la vida? ¿Quién que sepa las grandes dificultades vencidas, los gigantescos medios puestos en práctica en otros pueblos para establecer la institucion de las escuelas de párhulos, no ha de admirar que en nuestra capital, sin otros medios que la pública filantropía y el celo de la poblacion, se haya realizado casi silenciosamente, sin aparato ni pomposos anuncios, hasta el punto de competir desde el tercer año con las mas adelantadas de Europa? Y todo esto sin desembolsos por parte del gobierno, ni mas proteccion que la natural henevolencia que han de inspirarle los activos trabajos de esta importante asociacion. Obsérvese esta circunstancia, teniendo presente que las salas de asilo en Paris, están auxiliados por los fondos públicos con dos mil francos anuales cada una, ademas del subsidio extraordinario concedido á su creacion; y en otras capitales con otros medios mas o menos directos.

Segun la memoria ó acta de la junta general leida el 13 de febrera, resulta que son cinco las escuelas establecidas basta el día por la sociedad y que en ellas reci-ben los beneficios de este sistema de educación, selecientos diez y nuce párbulos de ambos sexos, cuyos adelantamientos no pueden darse á conocer sino visitando malerialmente dichas escuelas, observando su aseo, orden y bien entendido mecanismo, el admirable, sencillo e ingeninso método de enseñanza; y aquel halagiieño espetáculo

de la inocencia en manos de la beneficencia y la virtud, Pos esta razon invitamos á todos nuestros lectores, y especialmente al bello sexo, en quien mas especialmente

(1) Vendese à cuatro reales en todas las escuelas de la sociedad, y en la mismas se entrega gratis à los señores socios,

se halla desenvuelto el sentimiento noble de la caridad y heneficencia, à que visiten con atencion estas escuelas; que asistan si les es posible à sus ejercicios; escuchen los conticos sencillos de los alumnos; observes su compostura y recogimiento: mirenles entregarse á recreos inocentes y saludables à las horas de huelga; comer con alegria las modestas provisiones que cada cual lleva en su cesto; y cultivar en fin insensiblemente la semilla del árden, de la ohediencia y laboriosidad, de que tan ópimos frutos

pueden en lo sucesivo recojer (1).

Seguros estamos de que muchas personas que por indiferencia o por falta de publicidad no tienen aun noticia de esta asociación madrileña, luego que acierten á entrar enuno de aquellos asilos (abiertos à toda hora á los visitadores); luego que se enteren del acta y relacion de los trabajos de la sociedad, y la lista de los asociados luego, en fin, que sepan que por la mezquina suma de 20 reales anuales pueden muir su nombre á los más distinguidos de lacorte, que figuran en aquella, y contribuir al crédito y sostenimiento de esta obra, verdaderamente popular; no dudamos, pues, que la mayor parte se apresurarán á inscribirse, y aun lamentarán el descuido con que dejaron de hacerlo desde el principio. La sociedad, creciendo de este modo diariamente en individuos y en recursos, podrá estender en consecuencia sus beneficios á todo lo que exija en este punto la necesidad de la poblacion de Madrid, y esta habrá dado un ejemplo mas que imitar á otras eiudades importantes del reino, en donde con mengua de su nombre no se halla seguido todavia-

ESTUDIOS HISTORICOS.

HUESCA.

As famosa ciudad de Huesea fue conocida por los geógrafos e historiadores de la antigüedad con el nombre de Osca, segun lo acredita el idioma latino donde aun se conserva; y el pais de los ilerjetes, que es donde está situada, trac su origen de los mas remotos tiempos. Se halla esta ciudad doce leguas al Nordeste de Zaragoza y cuatro al Sud-Oeste de la elevada sierra de Quara, que es la mas alta de todas las que constituyen la imponente cordillera, que se estiende de Oriente à Poniente en linea paralela con el Pirineo, y que forma de su territorio el mas variado y pintoresco paisaje. Huesca está fundada en un plano inclinado, que se levanta como treinta toesas por la parte septentrional, de suerte que viniendo el viajero de la del mediodia, se queda agradablemente sorprendido al ver aquella poblacion grave y sombria, elevada vistosamente sobre el verde pavimento de su suelo, coronada de torres góticas y caducos campanarios, y resaltando notablemente con sus desiguales formas en el oscuro y nebuloso fondo de aquellas montañas, que le sirven de orizonte. Imposible es que la pluma pueda dar una idea completa de aquel cuadro magniñco, cuya belleza se realzo maravillosamente al recordar los bechos celebres, los grandes acontecimientos, las romaneceras tradicciones y las pájinas gloriosas que á la par le distinguen, ilustran y ennoblecen. Nosotros, residentealgun tiempo en aquel pais, hemos tenido ocasion de contemplarle detenidamente, reconociondo sus importantes

⁽t) Estas escuelas están situadas: primera, en la calle de Atocha, número c15; segunda, calle del Espino, tercera calle del Rio, custta calle del Barquillo, y quinta calle de Velarde.

monumentos, y gozando del bello panorama que presenta, segun la vaciedad de las estaciones, y hasta en la transformacion momentanea y pasajera de la luz en el alterendo curso del dia. Los montes dilatados y gigantescos del Pirineo, se dibujan en el ciclo con una espresion viva y sublime, agena del humano piucel, cuando aparece la Aurora con sa tivio y argentado esplendor, y los fabulosos cerros del salto de Roldan sobresalen entences con altivez y dominio por cima de todas las sierras, cual si conocieran la importancia eterna y tradicional que les do su historio. El sol con toda la plenitud de su fuego, dora y abrillanta aquel anfiteatro rústico, donde forman un confraste portentoso los agrupados y vecinos montes de la frontera, con la apacible vega que fertiliza el flumen, los sencillos ermitorios del llano, el lejano caserio confundido entre los verjeles, el accuinado monasterio de Monte-uragon estentando en su altura los restos miseros de su pasado apulencia, y la noble ciudad con sus viejos muros y deliciosas alamedas, quebrando en la cúpula de sus torres los rayos del astro luminoso. Mirado la ciudad desde la falda de las cercanas montañas que hemos citado, se la vé magestansa y altanera dibujarse en el despejado orizonte del mediodia (1).

El invierno se presenta aqui con una magestad grave y aterradora, cual en ninguna parte hemos visto. El rigor de la estacion arrebata súbitamente las placenteras galas con que se vistiera la naturaleza, dejandola yerta y sometida á su imperioso yugo, y al contemplar á la par de las negras nubes que coronau los cerros y de la apagada atmosfera, la blanquisima alfombra que cubro de nieve cl Ilano y las montañas, no parece sino que la tierra alumbra en esta ocasion al cielo. Pero lo indefinible y encantador sobre todo en este país, es ver declinar el sol á su ocaso cu una tarde de primavera. Cuántas veces estastados con este espectáculo, respirando la dulce brisa de aquella campiño feraz y saludable, alejandonos de los orillas del Isuela y situados en la solitario ermita de Sukas, hemos pasado las boras agradablemente, queriendo adivinar por la maravilla de sus obras todo el poder del Criador, á quien debemos tanta gratitud y veneracion/ En aquellos momenlos, y mirado la ciudad desde el punto que hemos indicado, se fransforma enteramente à los ojos del observador. Ya no es halagueña y espresiva con sus formas distintas y sus facciones claras: ascurecida tristemente por la parte del Pirinco, de donde ninguna luz recibe, y bañada sin fuerza par el moribando brillo que despide el sol al espirar en el occidente; es una mole gigantesca y tenebrosa, especie de cludad pintada en basquejo, que sin pretensiones ni atractivos, parece que está pegada en el monte y escoudida en la sombra de aquellas sierras, cuyas gallardas cumbres ya no se perfilan en el cielo. Este espectáculo es lau imponente y melancólico, que siempre ha dejado en muestra alma impresiones profundas, cuyo origen no sabelumos definitivamente esplicar,

Los muros que en el dia ciñen imperfectamente a esta ciudad cuentan muchos años de existencia. Se puede decir que no quedan mas que ruinosos restos de estas focrtes murallas, que fueron en otro tiempo el objeto de la atención oficiosa de los príncipes D. Ramivo el monje y D. Jaime el conquistador, los cuales señalaron gruesas rentas para su recomposición, y cuyas donaciones se confirmaran despues con leyes. Las torres que antes tenian estos muros para su defensa, y de las cuales aun quedan algunas, aunque enmasa, ascendian, segun Francisco Diego de Aynes, 5 99; mas segun Calisto II en el libro que escribió de los milagros de Santiago, poco despues de la restauración de Huesca, deben ser 90; pues tratando dicho escritor del

siglo VIII, en que esta ciudad prestó homenaje y obediencia a Carlo-Magno, dice: Osa in qua nonaginta turres esse numera solent.

La estructura de la ciudad de Huesca es antigna y algo irregular, pero sumamente cómoda para sus habitantes, tanto por la capacidad de los edificios, como por la distribución interior de ellos. Las calles son medianas y bien empedradas, especialmente la del Coso, que á la cirrementancia de ser muy ancha, reune la de ofrecer su caserio visualidad y ostentación. Sus principales puertas son enatro, y la parte alta de la ciudad, donde quisà existe laporción mas vieja y completa de ella, se comunica con la otra, sin que se haga sensible ni violenta la inclinación indicada del terreno. Las fuentes que tiene en uno y otro sitio son de huenas y abundantes aguas.

Las primeras noticias que tenemos de la fundación y existencia de la noble Huesca, son las que nos relatan los autores griegos y romanos más antiguos que se reconocen, y los cuales le dieron yá á esta ciudad en aquella remotisma época, toda la importancia que pudiera desear la mas grande y aventajada.

La etimología del nombre Osca es tan oscura, que se pierde totalmente entre la série pasada de los siglos, y aum no se sabe con certeza la época en que este pueblo tomó el nombre de Huesca, perdiendo el que tenía.

Los datos mas lejanos que existen acerca de Osca, son los que pertenecen al tiempo de Quinto Sertorio, quien, in años antes de la venida del Redentor, estableció en ella escuelas públicas para instruir la juventud española en las letras latinas y griegas, segun refiere Plutarco (1). Este sistema de enseñanza general, á mas de la notoria utilidad que proporcionaba á todo el país, dió á Huesca un brillo y una consideración, que las demas ciudades de Aragon no tenian. Era ya en esta época tan grande y respetable, que la eligió Sertorio para tener en ella asegurados, y como en rehenes, los jóvenes de la nobleza de España; y Zurita al propósito, dice: "Fué Huesca en los tiempos antiguos una de las ciudades mas famosas que hubo en la España citerior y la escogió Sertorio entre todas las otras, para fundar en ellas la mayor fuerza y pujanza de su estado."

Las disensiones ominosas de aquellos tiempos turbulentos, en que dos campeones poderosos se disputaban el triulo de la dominacion, alteró notablemente squella dichosa paz, 4 cuya sombra florecian las letras en las sublimes escuelas de la antigua Osca, teatro lucido de los adelantos y progresos del saber. La juventud decidida y vigorosa del país no dudo el partido que debió tomar en la demanda, y alistada bajo las handeras del gran Sertorio, signifilas fiel y constantemente, hasta que la suerte contraria le robó toda esperanza de victorioso ésito. Alli, donde el infortunado y generoso dominador vió la alteza de su. poder y las gratas consecuencia de sus benéficos esfuerzos, hallo al cabo la funesta muerte que terminara su causa. La gente alentada de Osca lloró sentida y amargamente la pérdida de su hienhéchor, y no solo signió con estremada tidelidad sus huestes durante la época feliz de su vida, sino que sostuvo herdicamente despues de su muerte el partido ă que se afiliara.

El carácter belicoso y tenaz de los naturales, dilataba fieramente el resultado de la renida contienda, á la por que el altivo Pompeyo acrecentaba con venturosas jornadaslos elementos de su fortuna. Al grande prestigio de la victoria, siempre ha seguido en el mundo la remocion de obstáculos insuperables; la oficiosa y gratuita coperacion de los neutrales, y el desaliento de los contrarios; y así, aunque los habitantes de la fuerte ciudad eran de suyo ani-

⁽¹⁾ Véase la lâmina que acompaña á este articulo.

⁽¹⁾ Plutarco in Sertorio.

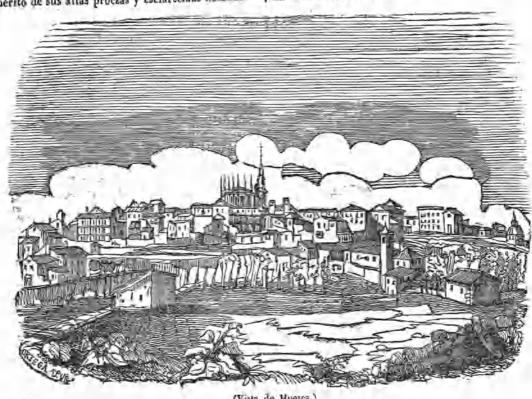
mosos y decididos, sintieron pronto la falta de auxilios que antes no esperimentaban, y vieron la realidad amarga de su estado, encubierta lissta entonces con las quiméricas ilusiones de su esperanza. Al rigor de su abandono y aislamiento sucedió la calma del discurso; à este el conocimiento de los resultados que una defensa indiscreta proporcionaría á sus inocentes y consternadas familias, y conventidos del inmeuso poder del nuevo dominador, le entregaron la plaza, con el mal shogado enojo reconcentrado en sus pechos, y despues de haberle abligado à comprar esta victoria à costa de mucha sangre,

El comportamiento de Huesca en tal ocasion, fue notable por lo consecuente y agradecido. La historia le hizo justicia en sus páginas, encomiando las virtudes que la distinguieron, y ganosos los escritores antiguos de perpetuar la memoria de sua hechos, consignaron en las crónicas el mérito de sus altas procesas y esclarecidas hazañas.

Las honorificas distinciones y preeminencias que obtuvo Huesca en la antigüedad, fueron tantas como los titulos que adquiriera á su engrandecimiento y nombradía, Gozó fuero de Municipio (1) en tiempo de los romanos, y entre los muchos timbres y titulos glariosos que la ilustraron, tuvo el de vencedoro, que le dió el Cesar, para significar que su rendicion lo sacó victorioso coutra los legados de Pompeyo.

JUAN GUILLEN BUZARAN.

(1) Los fueros de Municipio se concedian solo à las ciudades mas principales y distinguidas, y su privilegio consistia en poderse gubernar estas por sus leyes patrias y costumbres privativas, y gozar de los honores de Roma.



(Vista de Huesca.)

EL DOMINGO POB LA MAÑAMA.

(Traduccion de una Balada Alemana.)

El sábado dijo al domingo: - "Ya quedan todos acostados jestaban tan cansados de velac ... y yo mismo que hablo, apenas puedo tenerme en pie.

Diju; y la campana sonó la media noche; y el sábado cayó en la oscuridad.

El domingo entonces esclamó: "Ahora me toca á mí;" y diciendo esto abrió dulcemente la ventana, y se puso á contemplar las estrellas, aunque bostezando y de mala

Hasta que en fin , estregândose los párpados se va derechito à casa del sol, que dormia à pierna suelta, y le grita: "Amigo, ya es hora" y el otro le responde "Alla Voy."

El domingo entonces coge, y despacito se encarama á lo mas alto de las montañas, y se rie complacido; pero nadie le ve ni le escucha aun. Entonces se baja á la aldea, y le dice al gallo: "Cuidado con decir que estoy aqui."

Luego vuela á ver si el sol se ha levantado ya, y sube en su carro, y juega con sus rayos, y revolotea, y salta,

y brinca delante de las ventanas de la muchacha, y del artesano.

Como es huen amigo, no se enfada de que no vengan á saludarle tan pronto, y que le traten sin camplido, y hace como que no escucha cuando oye a unos y otros roncar con abandono.

Pero que bello rocio derrama sobre la tierra el domingo de abril! ¡Cómo sabe embalsamar el aire, alegrar la campiña, hacer huir la tempestad!

Las abejas solas trabajan en tal dia en tejer sus celdillas.... pobrecitas, que no saben que es domingo de abril!

Todo respira alegria y amor; la aldea entera parece vestida de fiesta; la becmosa niña parece mejor con el trage nuevo, y el mancebo galan lleva el sombrero adornado de lazos y flores.

La modesta campana de la iglesia llama á los fieles; y todo el pueblo se reune allí; amigos y rivoles, criados y señores; y luego se saludan à la salida, y reciben de mano del cura una misma bendicion.

Las muchachas luego van a cojer llores para sus amantes, y los mancebos á luchar á fuerza de brazo, ó á lucir la voz de su garganta para merecerlas.



MRIJ2, 84 Decem gel, al Bien, venturas o San Juan Banuste, ... los Santos Apostoles San Pedro y San Pablo. á tocos los Emios, y á Vos, Padre, que pequé gravemente con el pensamiento, palabra y obra, por mi culpu, por mi culpa, por mi grandísin a oulp: ; por tanto ruego á la Bienaventurada demi re Virgen Maria, al Biennyeutu-- rado San Mig oct Arcangel, al Bienaventurado San Juan Bautista, Alos Santos Apóstoles San Podro y Sau Pablo, á todos los Santos, y á vos, Paure, que rogueis por mi a Dios Nues o Senor. Amen.

victo de ontrición.